

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad  
**Herausgeber:** Organisation of the Swiss Abroad  
**Band:** 44 (2017)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Imprint

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Springboard for education

Switzerland has an excellent and diverse education system. It is also distinguished by great freedom of choice. This means that people taking an apprenticeship can go on to study at a university of applied sciences thanks to the vocational baccalaureate, or at a traditional university by sitting additional entry qualifications. In 2015, over 220,000 young people in Switzerland were undertaking basic vocational training (apprenticeships) and just under 240,000 students were enrolled at traditional universities, universities of applied sciences or teacher training colleges.

Finding the right path is not always easy for young Swiss Abroad wishing to undertake education or training in their native country. A professional advisory meeting can help the decision-making process. Educationsuisse – in cooperation with the BIZ Bern-Mittelland careers advice and information centre – provides advisory consultations for choosing career paths and courses of study.

The issue of paying for education is also often raised. Applications can be made for cantonal grants in the case of low-income households. Responsibility lies with the home canton as far as young Swiss Abroad are concerned. Educationsuisse provides young people with support and advice when applying for cantonal grants. Educationsuisse can also provide small grants or loans itself thanks to various funds (Pro Patria, Gazzetta Svizzera, foundations).

Embarking upon education is not always easy for young people a long way from home. Educationsuisse – in cooperation with the OSA's Youth Service – offers initial support through the Springboard project. Young people (aged 18 and over) have the opportunity to stay with a host family when starting their education to help them settle into Swiss life. If you have any questions about the Springboard project or any other Educationsuisse services, contact our employees by email or telephone or arrange a meeting in person (by appointment). Our employees speak German, French, English, Italian and Spanish.



## The Foundation for Young Swiss Abroad is celebrating

### Advance information on the 2017/18 winter camp

This year's anniversary winter camp will take place at the Tga da Lai holiday complex in Valbella, Grisons (Wed., 27.12.2017 to Fri., 5.1.2018). The registration process will begin on 15 September 2017.

Experience Switzerland's mountain scenery in winter and learn how to ski and/or snowboard or improve your skills. The FYSA is providing this opportunity to Swiss children abroad aged 8 to 14. If you are interested, register from 15 September 2017 on our website: <http://sjas.ch/en/camps/registration>.

### Final available places for the summer camps

There are still a few places available for our summer camps. The exact details and the registration form can be found under the above link.

### Reductions

The Foundation for Young Swiss Abroad wishes to give all Swiss children abroad the opportunity to discover Switzerland in this way on at least one occasion. We can therefore offer reduced rates in justified cases. The required form can be requested via the registration form. The FYSA office would be pleased to provide you with further information.



Stiftung für junge Auslandschweizer  
Fondation pour les enfants suisses à l'étranger  
Fondazione per i giovani svizzeri all'estero  
Fundaziun per giuovens svizzers a l'ester

Foundation for Young Swiss Abroad (FYSA)

Alpenstrasse 26, 3006 Berne, Schweiz

Tel: +41 31 356 61 16, Fax: +41 31 356 61 01

email: [info@sjas.ch](mailto:info@sjas.ch); [www.sjas.ch](http://www.sjas.ch)

educationsuisse

[info@educationsuisse.ch](mailto:info@educationsuisse.ch); [www.educationsuisse.ch](http://www.educationsuisse.ch)

Tel: +41 31 356 61 04

educationsuisse – education in Switzerland

Alpenstrasse 26, 3006 Berne, Schweiz

IMPRINT:  
"Swiss Review", the magazine for the Swiss Abroad, is in its 43rd year of publication and is published in German, French, Italian, English and Spanish in 14 regional editions. It has a total circulation of 400,000, including 165,000 electronic copies. Regional news appears four times a year. The ordering parties

are fully responsible for the content of advertisements and promotional inserts. This content does not necessarily represent the opinion of either the editorial office or the publisher.  
EDITORS: Marko Lehtinen (LEH),  
Editor-in-Chief: Stéphane Herzog (SH);  
Marc Lettau (MUL); Jürg Müller (JM);  
Peter Zimmerli (PZ), responsible for

"news.admin.ch", Relations with the Swiss Abroad, FDFA, 3003 Berne, Switzerland  
TRANSLATION: CLS Communication AG  
LAYOUT: Joseph Haas, Zürich  
PRINT: Vogt-Schild Druck AG,  
4552 Derendingen  
POSTAL ADDRESS: Publisher, editorial office, advertising: Organisation of the

Swiss Abroad, Alpenstrasse 26,  
3006 Berne, Tel.: +41313566110,  
Fax: +41313566101, Postal account  
(Swiss National Giro): 30-6768-9.  
Email: [revue@aso.ch](mailto:revue@aso.ch)

COPY DEADLINE for this edition:  
30.3.2017

All Swiss Abroad who are registered with a Swiss representation receive the magazine free of charge. Anyone else can subscribe to the magazine for an annual fee (Switzerland: CHF 30 / abroad: CHF 50). Subscribers are sent the magazine direct from Berne.  
[www.revue.ch](http://www.revue.ch)

CHANGE OF ADDRESS: Please advise your local embassy or consulate. Do not write to the editorial office in Berne.

